

# KÖENIG



Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.  
L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.  
L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

## BERGAMO

**Keramik-Schnellheizer**

Mit Sensorsteuerung


**Chauffage d'appoint en céramique**


Commande par capteur de mouvements


**Riscaldatore rapido ceramico**

Con comando a sensore


Sicherheitshinweise.....4 Consignes de sécurité Avvertenze di sicurezza	Reinigung.....9 Nettoyage Pulitura
Geräteübersicht .....8 Présentation de l'appareil Panoramica apparecchio	Gebrauchen .....10 Utiliser Utilizzo
Filter wechseln.....9 Changement du filtre Cambio del filtro	Garantie.....12 Garantie Garanzia


 **Wichtig! Unbedingt beachten**  
Important! A respecter impérativement  
Importante! Osservare assolutamente

 **Stromschlag vermeiden**  
Éviter un choc électrique  
Evitare scossa elettrica


 **In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV**  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC

 **Hilfreiche Information**  
Information utile  
Informazione utile

 **Zuvor beachten**  
A observer préalablement  
Osservare precedentemente

 **Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling**  
Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets  
Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi

 **Entsorgung**  
Élimination  
Smaltimento

 **Schutzklasse II – zusätzliche Isolierung elektrischer, unter Spannung stehender Teile**  
Classe de protection II – isolation additionnel des pièces se trouvant sous tension électrique  
Classe di protezione II – isolamento supplementare di parti essendo sotto tensione elettrica

## Verehrte Kundin, verehrter Kunde Chère cliente, cher client Caro cliente

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:  
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:  
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)



### Doppelte Sicherheit: Kippschutz-Sicherung und Überhitzungsschutz

Double sécurité: protection contre la surchauffe et en cas de chute

Doppio dispositivo di sicurezza: Dispositivo di sicurezza antiribaltamento e antisurriscaldamento



### Integrierter Bewegungssensor für Funktionsautomatik bei Anwesenheit von Personen

Un détecteur de mouvement intégré pour un fonctionnement automatique en cas de présence de personnes

Sensore di movimento integrato per il funzionamento automatico in presenza di persone



### Zuschaltbare Schwenkfunktion für eine optimale Hitzeverteilung

Fonction de pivotement pour une diffusion optimale de la chaleur

Funzione di orientamento attivabile per una ottimale diffusione del calore



### Eingebauter Thermostat für eine konstante Raumtemperatur

Un thermostat intégré pour une température ambiante constante

Termostato integrato per una temperatura costante

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza



Kinder ab 3 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie das Regulieren des Gerätes und das Ein-/Ausstecken des Netzkabels dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 3 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience ni les connaissances nécessaires ne sont autorisées à mettre en marche ou à arrêter l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Le nettoyage, l'entretien, la régulation de l'appareil et le branchement/débranchement du cordon d'alimentation ne peuvent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans. L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Interventi di pulizia e manutenzione, nonché la regolazione dell'apparecchio e collegare e scollegare il cavo di alimentazione non può essere effettuato da bambini di età inferiore a 8 anni.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Luftstrom des Gerätes nie direkt gegen Kinder/Tiere richten.

Ne jamais orienter le courant d'air de l'appareil directement vers des enfants/animaux.

Non indirizzare mai la corrente d'aria del dispositivo verso bambini/animali.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nie in der Nähe von leicht entflammbaren Materialien (z.B. neben/ unterhalb von Gardinen) aufstellen.

Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables (p. ex. à côté/sous les rideaux).

Perciò non posizionare mai il tostapane vicino a materiali facilmente infiammabili (ad esempio vicino/sotto tende).

Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/ anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.



Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

L'appareil en fonctionnement est brûlant – Ne pas toucher, risque de brûlure. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – Non toccare: pericolo di ustione. Afferrare solo dal manico. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo. Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.

L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.

L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4m<sup>2</sup> Fläche), nicht in explosiver Umgebung und nicht zum Wäsche trocknen einsetzen.

Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4m<sup>2</sup>, dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge.

Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4m<sup>2</sup>), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.

**Sicherheitshinweise**  
**Indications pour la sécurité**  
**Avvertenze di sicurezza**



Gerät nie auf unebenen Flächen, unbeaufsichtigt und/oder im Freien betreiben. Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces non planes, sans surveillance et/ou en plein air. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non far funzionare l'apparecchio su superfici irregolari e/o incustodito all'aperto. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!



Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.



Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben. La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps. La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollegarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, le nettoyage et si l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima: del montaggio/ dello smontaggio, della pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona normalmente.



Nie unter Spannung stehende Teile berühren. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension. Non toccare i componenti sotto tensione.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.



Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute. Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.



## Bedienpanel Tableau de commande Pannello comandi

EIN/AUS-Taste  
Bouton MARCHÉ/ARRÊT  
Pulsante ON/OFF

ON/OFF

Leistung und Betriebsart  
Puissance et mode de fonctionnement  
Potenza e modo di funzionamento

POWER

Schwenkfunktion EIN/AUS  
Fonction de pivotement MARCHÉ/ARRÊT  
Funzione di orientamento ON/OFF

OSC

Temperaturregler 18°C  
Réglage de la température 23°C  
Regolatore della temperatura 28°C

TEMPERATURE

Bewegungssensor EIN/AUS  
Détecteur de mouvement ON/OFF  
Sensori di movimento ON/OFF

MODE

Luftauslassöffnung  
Sortie de l'air  
Apertura per l'uscita dell'aria

Sockel mit Schwenkfunktion  
Socle avec fonction de pivotement  
Base con funzione di orientamento



Bewegungssensor  
Détecteur de mouvement  
Segnalatore di movimento

Grifföffnung  
Ouverture de la poignée  
Apertura per la presa

Lufteinlassöffnung  
Entrée de l'air  
Apertura per l'entrata dell'aria

Filterabdeckung  
Cache du filtre  
Copertura del filtro

Hauptschalter  
Interrupteur principal  
Interruttore principale

(Rückseite)  
(Face arrière)  
(Lato posteriore)

## Staubschutz-Filter reinigen Nettoyage du filtre anti-poussières Pulire il filtro antipolvere

Zuerst Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.  
Retirer d'abord la prise et laisser refroidir l'appareil.  
Staccare prima la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Filterreinigung spätestens alle 3 Monate durchführen.  
Procéder au nettoyage du filtre au minimum tous les trois mois.  
Pulire il filtro al più tardi ogni 3 mesi



Schraube lösen, Filterabdeckung entfernen  
Desserrer la vis et retirer le cache du filtre  
Allentare la vite, togliere la copertura del filtro



Filter auswaschen, gut trocknen und wieder vollständig einsetzen  
Laver le filtre, bien sécher et réintroduire entièrement  
Lavare il filtro, asciugare bene e reinserire completamente



Filterabdeckung montieren und anschrauben  
Monter et visser le cache du filtre  
Montare la copertura del filtro e avvitare

## Reinigung Nettoyage Pulitura

Zuerst Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.  
Retirer d'abord la prise et laisser refroidir l'appareil.  
Staccare prima la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Gerät nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen.  
Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau.  
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua.



Luftgitter mit dem Staubsauger absaugen  
Dépoussiérer le grille avec un aspirateur  
Aspirare la griglia con l'aspirapolvere

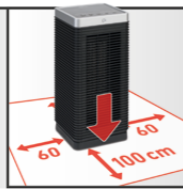


Gehäuse feucht abwischen, trocknen lassen  
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide et laisser sécher  
Pulire l'involucro con un panno umido e poi lasciare asciugare

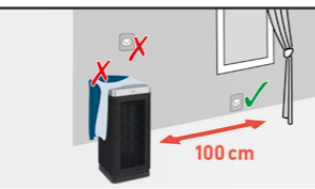
Keine Lösungsmittel verwenden.  
Ne pas employer de solvants.  
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

## Vorbereiten Préparer Preparazione

1

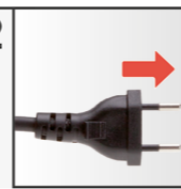


**Stabil hinstellen,  
Abstände beachten**  
Placer en position stable,  
respecter les distances  
**Mettere in modo stabile,  
rispettare le distanze**



**Nicht unterhalb einer Steckdose aufstellen.**  
Mind. 1m Abstand zu leicht entflammaren Materialien einhalten.  
Ne pas poser sous une prise. Respecter une distance minimale de 1 m par rapport aux matériaux légèrement inflammables.  
Non collocare sotto a una presa. Min. 1 m di distanza da materiali facilmente infiammabili.

2



**Gerät einstecken**  
Brancher l'appareil  
Collegare la spina

3



**Hauptschalter einschalten**  
Allumer l'interrupteur principal  
Accendere l'interruttore principale



Vor Erstgebrauch Schutzfolie entfernen  
Retirer le film protecteur avant la première utilisation  
Prima di usarlo la prima volta, togliere la pellicola protettiva



Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4m<sup>2</sup> Fläche), nicht in explosiver Umgebung, nicht zum Wäsche trocknen einsetzen  
Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4 m<sup>2</sup>, dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge  
Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4 m<sup>2</sup>), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato



Kippschutz-Sicherung: kippt man das Gerät, hört man Geräusche von der Kippschutz-Sicherung.  
Protection en cas de chute: lorsque l'on renverse l'appareil, on entend le bruit de la protection en cas de chute  
Dispositivo di sicurezza antiribaltamento: se l'apparecchio si ribalta, dal dispositivo antiribaltamento provengono dei rumori

## Gebrauchen Utiliser Utilizzo

1



**Gerät einschalten**  
Allumer l'appareil  
Accendere l'apparecchio

**Gerät startet im Modus «Ventilator»**  
L'appareil démarre en mode «Ventilateur»  
L'apparecchio si avvia nel modo «Ventilatore»

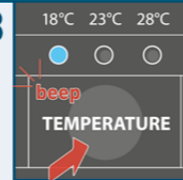
2



**Leistungstufe wählen**  
Sélectionner le niveau de puissance  
Selezionare il livello di potenza

Fan = KALT  
FROID  
FREDDO  
Lo = 1500W  
Hi = 2000W

3

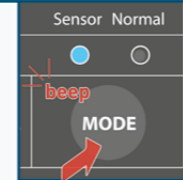


**Temperatur einstellen**  
Régler la température  
Impostare la temperatura



**Schwenkfunktion ein-/ausschalten**  
Mettre en marche ou arrêter la fonction de pivotement  
Funzione di orientamento ON/OFF

und / oder  
et / ou  
e / o



**Bewegungssensor einschalten**  
Activer le détecteur de mouvement  
Accendere il sensore di movimento

**Funktioniert nicht auf Stufe «FAN»**  
Ne fonctionne pas au niveau «FAN»  
Non funziona al livello «FAN»



Doppelte Sicherheit: Überhitzungs- und Kippschutz  
Double sécurité: protection contre toute surchauffe et tout basculement  
Doppia sicurezza: protezione contro il surriscaldamento e il ribaltamento



Wird das Gerät zu heiss, schaltet es automatisch aus. Sobald es genügend abgekühlt ist, schaltet es wieder ein.  
Si l'appareil devient trop chaud, il s'arrête automatiquement. Il se rallume ensuite automatiquement dès qu'il a suffisamment refroidi.  
L'apparecchio si spegne automaticamente se si surriscalda. Non appena raffreddato a sufficienza, l'apparecchio riprende a funzionare.

Der eingebaute Thermostat regelt die eingestellte Temperatur bestmöglichst. Ist die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet das Gerät ab.  
Le thermostat intégré commande la température réglée de façon optimale. Si la température réglée est atteinte, l'appareil s'arrête.  
Il termostato integrato regola nel miglior modo possibile la temperatura impostata. Se la temperatura impostata viene raggiunta, l'apparecchio si spegne

Detektiert der aktivierte Bewegungssensor keine Bewegung, schaltet das Gerät alle 30 Minuten eine Temperaturstufe zurück. Die Reaktivierung der ursprünglich eingestellten Stufe erfolgt innert 30 Sekunden nach einer detektierten Bewegung.

Si le capteur de mouvement activé ne détecte aucun mouvement, l'appareil rétrograde d'un niveau de température toutes les 30 minutes. La réactivation du niveau initialement réglé s'effectue dans les 30 secondes suivant la détection d'un mouvement.

Se il sensore di movimento attivato non rileva alcun movimento, l'apparecchio ritorna a un livello di temperatura ogni 30 minuti. La riattivazione del livello impostato all'inizio avviene entro 30 secondi dal rilevamento di un movimento.

Der Bewegungssensor funktioniert nicht bei absoluter Dunkelheit  
Le détecteur de mouvement ne fonctionne pas en cas d'obscurité totale  
Il sensore di movimento non funziona in presenza di oscurità assoluta

## Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso

1



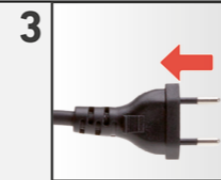
**Gerät ausschalten**  
Arrêter l'appareil  
Spegner l'apparecchio

**Der Ventilator kühlt für weitere 30 Sekunden oder bis der Hauptschalter ausgeschaltet wird.**  
Le ventilateur refroidit pendant 30 secondes supplémentaires ou jusqu'à ce que l'interrupteur principal soit éteint.  
Il ventilatore rinfresca per altri 30 secondi o finché non viene spento l'interruttore principale.

2



**Hauptschalter ausschalten**  
Éteindre l'interrupteur principal  
Spegner l'interruttore principale



**Gerät ausstecken**  
Débrancher l'appareil  
Scollegare l'apparecchio



Das Gerät ist heiss. Vor dem Wegräumen auskühlen lassen  
L'appareil est chaud. Le laisser refroidir avant de le ranger  
L'apparecchio è caldo. Prima di riparlo, lasciarlo raffreddare

Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen  
Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées  
Collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile



Luftgitter regelmässig, Filter spätestens alle drei Monate reinigen  
Nettoyer régulièrement la grille d'aération et le filtre au minimum tous les trois mois  
Pulire regolarmente la griglia dell'aria e il filtro al più tardi ogni tre mesi

# Adresse

## Adresse

## Indirizzo

CH: TAVORA Brands AG  
Sihlbruggstrasse 107  
6340 Baar  
Switzerland  
www.koenigworld.com

### Wärmeleistung

#### Puissance calorifique

#### Potenza calorifica

\* Richtwert  
\* Valeur indicative  
\* Valore orientativo

Nennwärmeleistung  
Puissance calorifique nominale  $P_{nom}$  **2 kW**  
Potenza calorifica nominale

Mindestwärmeleistung\*  
Puissance calorifique minimale\*  $P_{min}$  **1,3 kW**  
Potenza calorifica minima\*

Max. kont. Wärmeleistung  
Puissance max. continue  
de chauffage  $P_{max,c}$  **2 kW**  
Potenza calorifica mass. cont.

### Hilfsstromverbrauch

#### Consommation de courant auxiliaire

#### Consumo di corrente ausiliaria

Bei Nennwärmeleistung  
Avec une puissance calorifique  
nominale  $eI_{max}$  **0 kW**  
Con potenza calorifica nominale

Bei Mindestwärmeleistung  
Avec une puissance calorifique  
minimale  $eI_{min}$  **0 kW**  
Con potenza calorifica minima

Im Bereitschaftszustand  
En mode veille  $eI_{SB}$  **0,00051 kW**  
In modo stand-by

# Garantie

## Garantie

## Garanzia

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie.

Veillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

**TAVORA**  
BRANDS

Best brands for your home

www.tavora.ch